

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
31 August 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия

Пункт 165 предварительной повестки дня*

**Доклад Специального комитета по Уставу
Организации Объединенных Наций
и усилению роли Организации**

***Справочник о деятельности органов Организации
Объединенных Наций и Справочник по практике Совета
Безопасности***

Доклад Генерального секретаря**

I. Введение

1. Настоящий очередной доклад подготовлен во исполнение пункта 4 резолюции 54/106 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1999 года, в котором Ассамблея приняла к сведению пункт 33 доклада Генерального секретаря 1999 года (A/54/363), выразила ему признательность за его неустанные усилия по сокращению отставания в издании *Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций* и поддержала его усилия по ликвидации отставания в издании *Справочника по практике Совета Безопасности*.

2. В пункте 33 своего доклада 1999 года Генеральный секретарь призвал Генеральную Ассамблею:

а) отметить, что том VI Дополнения № 6 *Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций* был опубликован в августе 1999 года (на английском языке);

б) отметить, что тома III (статьи 55-72) и IV (статьи 73-91) Дополнения № 5 к *Справочнику о деятельности органов Организации Объединенных Наций* будут завершены и опубликованы в 2000 году;

с) отметить, что началась работа над томами I, II и V Дополнения № 6 к *Справочнику о деятельности органов Организации Объединенных Наций*, которая будет завершена в следующем двухгодичном периоде (2000-2001 годы), а работа над томами III и IV Дополнения № 6 к *Справочнику* начнется в течение 2000-2001 годов;

* A/55/150.

** Сноска, испрошенная Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 54/248, не была включена в представленный материал.

d) отметить, что те подразделения Секретариата, которые уже завершили свою работу в связи с Дополнением № 6 к *Справочнику о деятельности органов Организации Объединенных Наций*, могут приступить к работе над Дополнением № 7 к *Справочнику*;

e) отметить, что связанные с подготовкой *Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций* задачи включаются в соответствующий раздел бюджетов по программам Организации в качестве отдельных мероприятий начиная с двухгодичного периода 2000-2001 годов;

f) отметить, что восьмое и девятое дополнения к *Справочнику по практике Совета Безопасности* в настоящее время опубликованы на французском языке и что публикация десятого дополнения на английском языке запланирована к началу 2000 года, а на французском языке - во второй половине 2000 года;

g) отметить, что в настоящее время проводятся исследования в связи с одиннадцатым дополнением к *Справочнику по практике Совета Безопасности*;

h) рассмотреть пути и средства устранения отставания в подготовке *Справочника по практике Совета Безопасности* с учетом требований о подготовке кадров, наличии опыта и обеспечении преемственности;

i) отметить усилия Генерального секретаря по сокращению отставания в подготовке дополнений к *Справочнику о деятельности органов Организации Объединенных Наций* и *Справочнику по практике Совета Безопасности*.

II. Справочник о деятельности органов Организации Объединенных Наций

A. Меры, принятые Секретариатом в целях ускорения подготовки дополнений к *Справочнику о деятельности органов Организации Объединенных Наций*

1. Междепартаментский комитет по подготовке справочника по Уставу

3. После принятия резолюции 54/106 Генеральной Ассамблеи Междепартаментский комитет по подготовке справочника по Уставу¹ провел три сессии, в частности, для обзора хода подготовки томов III и IV Дополнения № 5 (1970–1978 годы), томов I, II и V Дополнения № 6 (1979–1984 годы) и будущих приоритетных томов, для обзора хода осуществления программы работы на двухгодичный период 2000–2001 годов и для продолжения работы по обновлению Справочного руководства по подготовке *Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций*.

a) Комитет по обзору Междепартаментского комитета по подготовке справочника по Уставу

4. В течение отчетного периода Комитет по обзору Междепартаментского комитета по подготовке справочника по Уставу, в состав которого входят Управление по правовым вопросам, Департамент по политическим вопросам и соответствующие департаменты-координаторы и департаменты-источники, собирался для рассмотрения томов III и IV Дополнения № 5. Комитет по обзору дал свое согласие на издание обоих томов. Об этом согласии впоследствии был уведомлен Междепартаментский комитет. Комитет по обзору собирался также для проведения первоначального обзора исследований, связанных с подготовкой тома I Дополнения № 6.

b) Перераспределение связанных со *Справочником о деятельности органов Организации Объединенных Наций* исследований, за которые несут ответственность подразделения Секретариата

5. В схему распределения между различными подразделениями Секретариата связанных со *Справочником* исследований, которая была изменена в 1998 году (A/53/386, пункт 10) и в 1999 году (A/54/363, пункт 6), Междепартаментским комитетом по подготовке справочника по Уставу в 2000 году с общего согласия были внесены дополнительные изменения, обусловленные тем, что ответственность за

подготовку связанных со Справочником исследований в отношении статьи 70, которую ранее нес Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию, была возложена на Департамент по экономическим и социальным вопросам. Кроме того, ответственность за часть статьи 13(1)(а) была возложена на Департамент по политическим вопросам. Обновленная схема распределения ответственности между департаментами приводится в приложении I к настоящему докладу.

с) Обновление Справочного руководства по подготовке Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций

6. В 2000 году Междепартаментский комитет по подготовке справочника по Уставу продолжил рассмотрение вопроса о возможном обновлении Справочного руководства по подготовке Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций, о котором говорилось в докладе Генерального секретаря 1999 года (A/54/363, пункты 7 и 8). Комитет продолжил обзор Проекта руководящих принципов по подготовке и представлению проектов связанных со Справочником исследований, подготовленного Управлением по правовым вопросам, с учетом накопленного им в 1999 и 2000 годах опыта в деле подготовки и представления проектов исследований в отношении томов III и IV Дополнения № 5 и в целях возможного включения этих руководящих принципов в обновленное Справочное руководство.

2. Учебные семинары по проблемам подготовки Справочника, проводимые Управлением по правовым вопросам

7. Управление по правовым вопросам в своем качестве общего координатора процесса подготовки Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций провело в 2000 году еще три учебных семинара (20 января, 28 февраля и 16 июня) по проблемам подготовки Справочника. Эти семинары, ежегодно проводимые начиная с 1998 года, открыты для всех участвующих в подготовке Справочника подразделений Секретариата и призваны способствовать выработке единого подхода к проведению исследований и составлению Справочника. В дальнейшем по мере необходимости будут проводиться новые семинары.

3. Использование услуг стажеров

8. Как и в предыдущие годы, привлечение стажеров к проведению исследований и сбору данных, необходимых для подготовки проектов исследований, связанных со Справочником, и в 2000 году являлось важным элементом работы над Справочником. Междепартаментский комитет по-прежнему считает, что общий вклад стажеров в подготовку исследований, связанных со Справочником, ограничен в силу необходимости организации их обучения и осуществления контроля за их работой со стороны руководителей. Кроме того, двухмесячный предел, установленный в отношении срока стажировок, по-прежнему ограничивает способность стажеров вносить значительный вклад в проведение соответствующих исследований (см. A/53/386, пункт 13). Соображения по данному вопросу, изложенные в предыдущем докладе, не утратили своей актуальности и в 2000 году.

9. Однако следует отметить, что рассматривается вопрос о внесении изменения в программу стажировок. В соответствии с новой административной инструкцией, которая в настоящее время разрабатывается, будет разрешено продлевать срок стажировки до четырех и даже шести месяцев при наличии особых требований в отношении научных знаний или особых нужд принимающего подразделения. Это изменение весьма благоприятно скажется на будущей работе, связанной с подготовкой Справочника.

В. Положение дел со Справочником о деятельности органов Организации Объединенных Наций

1. Подготовка томов, упомянутых в пункте 59(б) доклада Генерального секретаря 1997 года

10. В докладе Генерального секретаря 1999 года (A/54/363, пункты 15 и 16) было отмечено, что том VI Дополнения № 6 был опубликован в августе 1999 года, а работу над томами III и IV Дополнения № 5 планировалось завершить в 1999 году.

11. Что касается тома III Дополнения № 5, то оставшиеся исследования, касавшиеся статей, были

завершены, а соответствующие материалы представлены Комитету по обзору. Комитет по обзору в середине 2000 года утвердил материалы исследований и препроводил их Департаменту по экономическим и социальным вопросам (департаменту, координирующему работу над этим томом), который отправил этот том в печать.

12. Что касается тома IV Дополнения № 5, то соответствующие исследования были завершены Департаментом по политическим вопросам и представлены Комитету по обзору для рассмотрения и утверждения. Комитет по обзору утвердил материалы исследований в середине 2000 года. Департамент по политическим вопросам (департамент, координирующий работу над этим томом) отправил этот том в печать.

13. Теперь, когда работа над томами III и IV Дополнения № 5 завершилась, это дополнение полностью готово. Однако в силу того, что подготовительный процесс длился дольше, чем это предполагалось, и из-за очень плотного графика выпуска изданий, намеченного на вторую половину 2000 года, оба тома будут изданы, как предполагается, лишь в начале 2001 года. Как только эти тома будут опубликованы, Департамент общественной информации в 2001 году приступит к составлению указателя, охватывающего все Дополнение № 5.

2. Подготовка томов, упомянутых в пункте 33(с) доклада Генерального секретаря 1999 года

14. В пункте 33(с) доклада 1999 года Генеральный секретарь указал, что работа над томами I (статьи 1–8), II (статьи 9–22) и V (статьи 73–91) Дополнения № 6 будет завершена в следующем двухгодичном периоде (2000–2001 годы), а работа над томами III (статьи 23–54, 106, 107) и IV (статьи 55–72) начнется в 2000–2001 годах.

15. Что касается тома I Дополнения № 6, то все исследования были завершены и представлены на рассмотрение, и согласие Комитета по обзору на издание всего этого тома будет получено к концу 2000 года. Предполагается, что этот том будет опубликован в 2001 году.

16. Что касается тома II Дополнения № 6, то работа значительно продвинулась и большинство исследований будет завершено к концу 2000 года.

Предполагается, что работа над этим томом будет полностью завершена во второй половине 2001 года.

17. Что касается томов III и IV Дополнения № 6, то Генеральный секретарь в 1999 году сообщал, что на том этапе невозможно было составить какие-либо определенные прогнозы в отношении завершения работы над ними. Однако в настоящее время Генеральный секретарь может сообщить, что в течение текущего года работа над обоими томами продвинулась вперед и том IV будет полностью готов к концу 2001 года.

18. В отношении тома V Дополнения № 6 можно отметить, что большая часть основной работы завершена. С учетом внесения поправок и изменений работа будет окончательно завершена к середине 2001 года.

3. Работа над будущими приоритетными томами

19. В 1999 году Генеральный секретарь отметил в своем докладе (A/54/363, пункт 19), что те подразделения Секретариата, которые уже завершили свою работу в связи с подготовкой Дополнения № 6, могли приступить к работе над Дополнением № 7, охватывающим период с 1 января 1985 года по 31 декабря 1989 года. В отношении томов II и VI Дополнения № 7 можно сказать, что Управление по правовым вопросам в течение текущего года завершает работу, связанную с его вкладом в подготовку этого дополнения. Что касается тома IV Дополнения № 7, то, как только Департамент по экономическим и социальным вопросам завершит в текущем году работу над своей частью тома IV Дополнения № 6, он приступит к составлению графика своей работы в связи с участием в подготовке тома IV Дополнения № 7. Что касается тома IV следующих дополнений, то Департамент по экономическим и социальным вопросам внесет существенный вклад в подготовку Дополнения № 8 (1 января 1990 года–31 декабря 1994 года) и Дополнения № 9 (1 января 1995 года–31 декабря 1999 года) к концу двухгодичного периода 2002–2003 годов при условии получения им достаточных средств.

4. Перевод Дополнения № 6, том VI, на французский и испанский языки

20. Вслед за изданием в 1999 году тома VI Дополнения № 6 на английском языке в 2000 году был начат его перевод на два других языка, на которых выходит Справочник (французский и испанский). Предполагается, что том VI на французском языке будет опубликован в конце 2000 года. Предполагается, что том VI на испанском языке будет опубликован до конца 2000 года. Что касается томов III и IV Дополнения № 5, то оба эти тома будут переведены на французский и испанский языки в 2001 году.

5. Размещение томов *Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций в Интернете*

21. Учитывая тот факт, что некоторые тома *Справочника* более недоступны в печатной форме, в 2000 году началось осуществление экспериментального проекта в целях размещения томов *Справочника* в Интернете.

С. Оценка мер, которые необходимо осуществить

22. Междепартаментский комитет по подготовке справочника по Уставу отметил, что для ликвидации отставания и предотвращения задержек в будущем необходимо и впредь на регулярной основе выделять надлежащие бюджетные средства для выполнения задач, связанных с выпуском *Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций*. В этой связи необходимо обеспечивать выпуск одного тома *Справочника* в год.

III. *Справочник по практике Совета Безопасности*

А. Положение дел со *Справочником по практике Совета Безопасности*

1. Издание десятого дополнения

23. В отчетный период было издано на английском языке десятое дополнение к *Справочнику по практике Совета Безопасности*, охватывающее период с 1985 по 1988 год. Ожидается, что перевод

этого дополнения на французский язык будет завершен к концу 2000 года.

2. Подготовка одиннадцатого дополнения

24. Достигнут прогресс в подготовке одиннадцатого дополнения, в котором найдут отражение увеличение объема работы Совета Безопасности и его изменившаяся практика в период 1989-1992 годов.

3. Размещение *Справочника по практике Совета Безопасности* в Интернете

25. По предложению ряда государств-членов *Справочник по практике Совета Безопасности* и его 10 опубликованных дополнений, охватывающих период с 1946 по 1988 год, были размещены в Интернете в их английском варианте. Они доступны на веб-сайте Организации Объединенных Наций (Департамент по политическим вопросам, Совет Безопасности) в формате, допускающем всесторонний поиск.

В. Ликвидация отставания в издании дополнений к *Справочнику по практике Совета Безопасности*

26. Хотя прилагаются все усилия к максимально эффективному использованию имеющихся ресурсов, события последнего времени подтвердили, что для обеспечения своевременного выпуска очередных дополнений к *Справочнику* необходимо дальнейшее укрепление Сектора по исследованиям практики Совета Безопасности и по Уставу.

27. Можно напомнить, что в пунктах 29 и 30 предыдущего доклада (A/54/363) были рассмотрены два варианта ликвидации отставания в выпуске *Справочника*: внесение добровольных взносов и организация специальной программы подготовки для молодых специалистов.

1. Учреждение целевого фонда для обновления *Справочника по практике Совета Безопасности*

28. Благодаря щедрому взносу Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в мае 2000 года был учрежден целевой фонд для

обновления *Справочника по практике Совета Безопасности*, а затем ко всем государствам-членам был обращен призыв вносить в него взносы. Степень реагирования на этот призыв во многом определит темпы ликвидации отставания. Необходимы дополнительные взносы для создания на временной основе группы экспертов, которая занялась бы подготовкой двенадцатого дополнения, в то время как основной персонал Сектора по исследованиям практики Совета Безопасности и по Уставу занялся бы подготовкой проекта следующего дополнения, охватывающего самые последние годы.

2. Использование услуг стажеров и молодых специалистов

29. Второй вариант, предусмотренный в прошлом году, а именно организация программы подготовки для молодых специалистов, будет рассмотрен на более позднем этапе, после того как Сектор по исследованиям практики Совета Безопасности и по Уставу получит дополнительные средства и укрепит свой потенциал в области контроля. Пока же он будет использовать услуги стажеров и экспертов в рамках существующих программ. Продление срока стажировок, о котором упомянуто в пункте 9 выше, будет значительно способствовать подготовке как *Справочника по практике Совета Безопасности*, так и *Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций*.

3. Подготовка персонала

30. Сейчас, когда осуществляется мобилизация ресурсов для обновления *Справочника по практике Совета Безопасности*, Сектор по исследованиям практики Совета Безопасности и по Уставу занимается обучением недавно набранного персонала, который помогает в подготовке одиннадцатого дополнения. Благодаря этому, как предполагается, подготовка проекта этого дополнения займет не более четырех лет, что, таким образом, положит конец тенденции к увеличению отставания.

IV. Выводы

31. В рассматриваемый период Секретариат продолжал выполнять положения резолюций 52/161, 53/106 и 54/106 Генеральной Ассамблеи в отношении подготовки томов III и IV Дополнения

№ 5 и томов I, II, III, IV и V Дополнения № 6. Работа над томами III и IV Дополнения № 5 была завершена, и они теперь готовятся к печати. Том I Дополнения № 6 готов и будет опубликован в 2001 году. Работа над томом II Дополнения № 6 значительно продвинулась и, как ожидается, будет завершена в конце 2001 года. Работа над томами III и IV Дополнения № 6 также значительно продвинулась в течение текущего года, и том IV будет полностью готов к 2001 году. Достигнут прогресс и в работе над томом V Дополнения № 6, который будет готов к середине 2001 года. Что касается Дополнения № 7 (охватывающего период с 1 января 1985 года по 31 декабря 1988 года), то началась работа над томами II и VI.

32. Что касается *Справочника по практике Совета Безопасности*, то был достигнут прогресс в подготовке одиннадцатого дополнения (1989–1992 годы), работа над которым должна быть завершена в течение двух лет. Был учрежден целевой фонд для обновления *Справочника*, и прозвучал призыв о внесении в него взносов. Необходима дальнейшая поддержка в целях набора дополнительной группы экспертов, которая одновременно с основным персоналом Сектора по исследованиям практики Совета Безопасности и по Уставу работала бы над двумя следующими дополнениями. Организация специальной программы подготовки для молодых специалистов будет рассмотрена на более позднем этапе, после того как Сектор получит средства, необходимые для укрепления его потенциала в области контроля.

33. В свете вышеизложенного Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает:

а) отметить, что тома III (статьи 55–72) и IV (статьи 73–91) Дополнения № 5 к *Справочнику о деятельности органов Организации Объединенных Наций* будут готовы к 2000 году и будут опубликованы в 2001 году;

б) отметить, что том I Дополнения № 6 к *Справочнику* готов и будет опубликован в 2001 году, что достигнут значительный прогресс в работе над томами II, IV и V Дополнения № 6 и она будет завершена к концу двухгодичного периода 2000–2001 годов и что успешно ведется работа над томом III;

с) отметить, что началась работа над томами II и VI Дополнения № 7 и что работа над томом IV Дополнения № 7 начнется в 2001 году;

d) отметить, что связанные с подготовкой *Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций* задачи включены в качестве отдельных мероприятий в соответствующие разделы бюджетов по программам Организации;

e) отметить, что десятое дополнение к *Справочнику по практике Совета Безопасности* было опубликовано на английском языке и в настоящее время переводится на французский язык;

f) отметить, что все опубликованные тома *Справочника по практике Совета Безопасности* можно найти в Интернете;

g) отметить, что был учрежден целевой фонд для обновления *Справочника по практике Совета Безопасности* и что необходимы дополнительные взносы на финансирование проекта, нацеленного на ликвидацию допущенного отставания путем одновременной подготовки двух дополнений;

h) отметить усилия Генерального секретаря по сокращению отставания в подготовке дополнений к *Справочнику о деятельности органов Организации Объединенных Наций* и *Справочнику по практике Совета Безопасности*.

Примечания

¹ Комитет состоит из представителей всех подразделений Секретариата, участвующих в подготовке дополнений к *Справочнику о деятельности Организации Объединенных Наций* (см. приложение I), и осуществляет общее руководство и контроль в отношении подготовки и издания этих дополнений.

Приложение I

Подразделения Секретариата, несущие главную ответственность за подготовку исследований по отдельным положениям Устава Организации Объединенных Наций

Управление по правовым вопросам	Статьи 1(1), (3) и (4), 2(1)-(3) и (5)-(7), 7, 13(1)(a), 92-99, 102-105 и 108-111
Департамент по политическим вопросам	Статьи 1(2), 2(4), 3-6, 10, 12, 13(1)(a), 14, 16, 23-39, 73-85, 87, 88 и 107
Департамент по политическим вопросам и Департамент операций по поддержанию мира	Статьи 40-54 и 106
Департамент по вопросам разоружения	Статья 11
Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию	Статьи 9, 15, 18, 20-22, 60, 61, 62(3) и (4), 65-69, 72, 86, 89, 90 и 91
Департамент по вопросам управления	Статьи 17, 19, 100(1) и 101
Департамент по вопросам управления и Управление по правовым вопросам	Статья 100(2)
Департамент по экономическим и социальным вопросам	Статьи 8 ^a , 13(1)(b) и (2), 55(a) и (b), 57-59, 62(1), 63, 64, 70 и 71
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	Статьи 13(1)(b), 55(c), 56 и 62(2)
Управление по вопросам космического пространства	Статья 13(1)(a)

^a Департамент по вопросам управления (Управление людских ресурсов) отвечает за подготовку статьи 8 за период вплоть до 1996 года. За период с 1997 года эту ответственность несет Департамент по экономическим и социальным вопросам.

Приложение II

Подразделения Секретариата, отвечающие за координацию подготовки томов *Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций*

<i>Том</i>	<i>Департамент/Управление</i>
I (статьи 1-8)	Управление по правовым вопросам
II (статьи 9-22)	Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию
III (статьи 23-54, 106 и 107)	Департамент по политическим вопросам
IV (статьи 55-72)	Департамент по экономическим и социальным вопросам
V (статьи 73-91)	Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию
VI (статьи 92-105 и 108-111)	Управление по правовым вопросам